

102 C. F. RIDDERSTAD – J. V. SNELLMAN 14.IX
1850

HUB, JVS handskriftssamling

Broder Snellman!

För att göra mig påmint hos dig, äfvensom för att, såvida de det förtjena, bedja Dig fästa allmänhetens uppmärksamhet på dessa böcker, af hvilka jag inlemnad till Hærr Bokhandlar Meuller ett litet lager; to jag mig friheten öfversända dem till dig. Du kan säkert ej finna det underligt om jag önskade höra ett omdöme uttat om mig – höra det af dig – hvars skarpsinnighet jag lärt att så högt värdera. Critiken är ej fri från politiska anthipatier i Sverige; hvilket jag föreställer mig att den är i Finland. Af gammalt vet du att jag icke iallt kunnat hylla Aft^{on} Bladets politik eller rättare karakter, utan mera än engång dustat tillhopa med det. Aft^{on} Bladet har äfven hämnats, då jag framkommit med något litterärt arbete. Åtminstone har jag så uppfattat dess bittra anfall. Haf derföre Wänskap och säg mig mina fel och mina förtjenster, om jag har några – säg mig det i någon liten bit offentligt. Det är alltid en tröst för en författare att veta sig bedömd af en redlig man. Skulle omdömet utfalla till min förmån, så torde H:r Meuller deraf äfven kunna skörda någon nytta, och jag önskade det upprigtigt.

Som jag ej äger allt hvad jag utgifvit, utan endast hvad jag sjelf förlaggt, kan jag ej sända mera än som nu följer.

Med hjertliga hälsningar tecknar jag mig

Din redlige Wän
Ca. F. Ridderstad

den 14 Sept. 1850 Linköping.

103 N. E. FRANTZEN – J. V. SNELLMAN 17.X 1850
HUB, JVS handskriftssamling

Mein theuerster Freund.

Ich bin nicht Herr einer freien Minute, da das Geschäft auf ganz ungewöhnliche Weise auf mich eindringt, und doch darf ich Sie nicht einen Tag länger auf das gewünschte Zeugnis warten lassen. Es folgt hierbei, möge es Ihnen genügen, wie ich es gern und in voller Ueberzeugung ertheilte. Sobald ich etwas aufathmen kann, schreibe ich Ihnen ausführlich.

Für jetzt Gruss und Handschlag von

Ihrem
treuen Freunde
E. Frantzen

5/17 Octbr. 1850.



Herr Richter Joh. W. Srellman aus Melchingersdorf hat
 sich bei uns persönlich zur persönlichen (Körperliche) Beschaffenheit,
 moralischen Zustand und inneren Anlagen, und sich in der sprach-
 lichen Disposition zu versollkommenen. Wie es mir
 ein großes Vergnügen gewesen ist, dieselben mein ge-
 samtes Aufsehen zur Beurteilung zu eröffnen, und unverse-
 hren von ihm angefertigte Probe-Dispachen zu lesen und zu be-
 urtheilen. Ich habe dieselben auf meinem Amte und
 die Güte derselben, die bei mir angefertigt wurden, alle-
 gemein Bildung und der gemeinen ihm unversehrten
 Einwirkung der Verschiedenheit, die Gründe der Dis-
 position ihm selbst, gütlich sind, daher kann mein
 geistiger Zustand nur darin bestehen können, ihm die
 besten und vorzüglichen Lehren der Wissenschaft und
 einige praktische Lehrmittel zu geben, damit
 er sie mit Nutzen. Auf dem persönlichen Bericht
 hat Herr Srellman sich in Gegenwart der Herren
 Bürgermeister und Rath C. G. Weidberg, der Herren
 Hofraths Advokaten A. Bienenmann und der Herren
 G. J. Herrimarkt eine Prüfung in Dispositionen mit
 ihm versprochen, welche mir nur die Überzeugung

Ausdrücklich fordere, daß dem vorstehenden Manne von tüch-
 tigem Wissen und practischem Blicke die Anwendung
 der theoretischen Regeln auf den concreten Fall keine
 Schwierigkeiten bieten können. Ich darf daher dem Herrn auf-
 richtigst empfehlen, welchen seiner vorstehenden Dispositionen
 sich ein Rath zu eröffnen gütlich sagen dürfte, wie ich dem
 Herrn seinen persönlichen Dank ausdrücke zu dem angegebenen
 Dienstauftrag. Riga den 15.
 October 1850.



E. Frantzen
 auktorisirter Dispachör
 des Kaiserlichen Konsulats in Riga.

Intyget över J. V. Snellmans insikter i sjörätt och praktiska dispaschörs-
 kompetens har utfärdats 3.115.X 1850 av E. Frantzen, auktoriserad och
 edsvuren dispaschör i Riga, och upbevaras i Snellmans samling i HUB.
 »Herr Rector Joh. W:m Snellman aus Helsingfors hat sich bei mehr-
 wöchentlicher persönlicher Anwesenheit hieselbst, meines Beistandes
 bedienen wollen, um sich in der practischen Dispachirung zu vervoll-
 kommen. ... Auf den ausdrücklichen Wunsch des Herrn Snellman habe
 ich in Gegenwart des Herrn Bürgermeisters und Ritters C. G. Westberg,
 des Herrn HofgerichtsAdvocaten A. Bienemann und des Herrn G. D.
 Hernmark eine Prüfung im Dispachewesen mit ihm anstellen müssen,
 welche mir nur die Ueberzeugung bestätigt hat, daß dem rechtlichen
 Manne von tüchtigem Wissen und practischem Blicke die Anwendung der
 theoretischen Regeln auf den concreten Fall keine Schwierigkeit bieten
 können.»